

Bruxelas, 1 de Setembro de 2008

Iniciam-se hoje as inscrições para o concurso de jovens tradutores

*As escolas secundárias da UE podem desde hoje inscrever-se na segunda edição do concurso *Juvenes Translatores* (jovens tradutores), lançado pela Comissão Europeia em 2007 com o objectivo de promover a aprendizagem de línguas e a tradução. As inscrições serão efectuadas em duas fases. A partir de hoje, as escolas devem anunciar a pretensão de participar no concurso e enviar informações sobre os respectivos contactos. No final do período de inscrições, será seleccionado aleatoriamente um conjunto de escolas de cada Estado-Membro. Após a selecção, as escolas devem comunicar os nomes dos alunos participantes, num máximo de quatro. Estes alunos participarão então nas provas do concurso de tradução, a realizar em 27 de Novembro de 2008, descobrindo assim o desafio de passar um texto de uma língua para outra e o papel fundamental que a tradução ocupa na vida da União.*

«A primeira edição do concurso constituiu uma excelente oportunidade para os jovens descobrirem, em primeira mão, o que é realmente ser tradutor e porem à prova os seus conhecimentos linguísticos», afirmou Leonard Orban, o Comissário responsável em matéria de multilinguismo. «Foi também uma experiência bem sucedida ao promover o multilinguismo e demonstrar a importância da aprendizagem das línguas, suscitando interesse por uma profissão essencial, mas muitas vezes esquecida, como é a do tradutor».

Entre 1 de Setembro e 20 de Outubro, as escolas que desejem participar no concurso de tradução devem enviar, por via electrónica, um formulário de inscrição devidamente preenchido. O formulário está disponível no **sítio Web do concurso** <http://ec.europa.eu/translatores> nas **23 línguas oficiais da UE**.

Após 20 de Outubro, será realizado um sorteio electrónico aleatório para seleccionar um conjunto de escolas de entre as que se tiverem inscrito em cada Estado-Membro. O número de escolas seleccionadas **terá por base o número de votos de que o Estado-Membro dispõe no Conselho da União Europeia multiplicado por dois**.

País	Escolas
França, Alemanha, Itália, Reino Unido	58
Polónia, Espanha	54
Roménia	28
Países Baixos	26
Bélgica, República Checa, Grécia, Hungria, Portugal	24
Áustria, Bulgária, Suécia	20
Dinamarca, Finlândia, Irlanda, Lituânia, Eslováquia	14
Chipre, Estónia, Letónia, Luxemburgo, Eslovénia	8
Malta	6

No total, serão seleccionados **690 escolas e 2 760 alunos**.

Na segunda fase, as escolas terão de **nomear um máximo de quatro alunos nascidos em 1991** e comunicar as **combinações linguísticas por eles escolhidas** para traduzir o pequeno texto a figurar no concurso. A escolha é livre entre as 23 línguas oficiais da UE (por exemplo, de polaco para romeno ou de maltês para finlandês).

No dia do concurso, os alunos das escolas seleccionadas terão que traduzir um pequeno texto, em simultâneo em todos os Estados-Membros da UE, sob a fiscalização das escolas.

Após as provas, as traduções serão avaliadas por tradutores profissionais da Direcção-Geral da Tradução da Comissão e o júri do concurso escolherá a melhor tradução de cada Estado-Membro. Os **27 vencedores serão anunciados em Janeiro de 2009**. Em Abril de 2009, os vencedores serão convidados a participar numa cerimónia a realizar em Bruxelas, na qual o Comissário para o Multilinguismo, Leonard Orban, procederá à entrega dos prémios.

Sítio Web Juvenes Translatores: <http://ec.europa.eu/translatores>

As línguas da UE: <http://europa.eu/languages/>

DG Tradução: <http://ec.europa.eu/dgs/translation/>